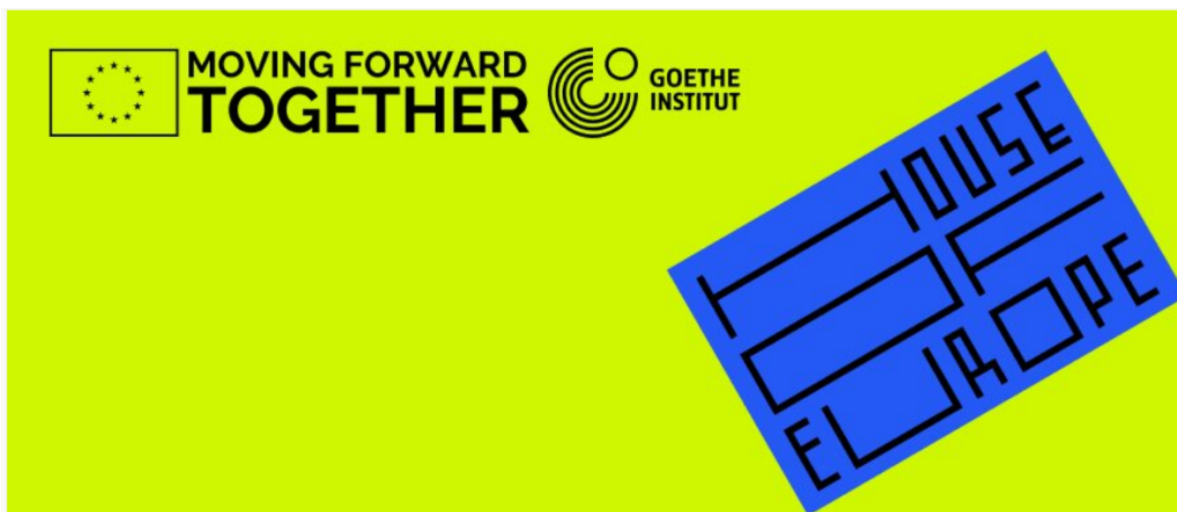


[lianekilinc.com](https://lianekilinc.com)

# Гёте-Институт и его самобытная традиция (Часть 3) Солидарность с Украиной (Ежегодники)

*sjadd72*

33–48 Minuten



[Скачать полный отчет](#)

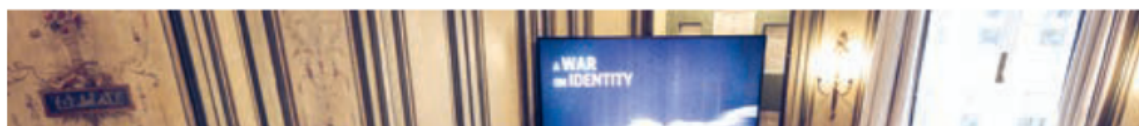
[Выдержки из отчетов ежегодника](#)

[2023/2024](#)

[Скачать полный отчет](#)

[Страница 7/8](#)

[КУЛЬТУРА И БЕЗОПАСНОСТЬ](#)





Unter dem Titel „A war on identity: How to build post-war society in Ukraine“ diskutierten die Gastgeber Johannes Ebert (linke Längsseite des Tisches, 3. v. l.), Generalsekretär des Goethe-Instituts, und Scott McDonald (rechte Längsseite, 3. v. r.), Geschäftsführer des British Council, die Rolle von Kultur und Bildung bei der Bewältigung der unmittelbaren Herausforderungen des Krieges, aber auch beim Wiederaufbau der Ukraine. An dem „Side Event“ der Münchner Sicherheitskonferenz im Bayerischen Hof nahmen Abgeordnete des Europäischen Parlaments, Vertreterinnen und Vertreter des Auswärtigen Amtes und der Bundeswehr sowie ukrainische Parlamentarierinnen und Parlamentarier und Olesia Ostrovska-Liuta (rechte Längsseite, 2. v. r.), Leiterin des Mystetskyi Arsenal in Kyjiw, teil.

В рамках мероприятия под названием «Война за идентичность: как построить послевоенное общество в Украине» ведущие Йоханнес Эберт (слева за столом, третий слева), генеральный секретарь Института Гёте, и Скотт Макдональд (справа, третий справа), исполнительный директор Британского совета, обсудили роль культуры и образования в решении непосредственных проблем войны, а также в восстановлении Украины. В этом параллельном мероприятии Мюнхенской конференции по безопасности в Баварском дворце приняли участие: члены Европейского парламента, представители Министерства иностранных дел Германии и Вооруженных сил Германии, украинские парламентарии и Олеся Островска-Люта (справа, вторая справа), директор Мыстецкого арсенала <https://artarsenal.in.ua> в Киеве.

Культура и образование формируют самосознание общества.

Они создают пространство для свободы и могут укреплять и стабилизировать социальную сплоченность. Следовательно, они также играют роль в политике безопасности на международном уровне. Редакционная статья Йоханнеса Эберта (генерального секретаря и председателя правления Института Гёте).

Институт Гёте на Мюнхенской конференции по безопасности? Внешняя культурная и образовательная политика имеет важную составляющую в политике безопасности. «Первое, что делают российские войска, захватив украинский город, — это снимают украинскую табличку и заменяют её русской», — сообщает участник конференции в Мюнхене. Эта агрессивная война — это война за язык, за идентичность, за российский империализм, который отказывается предоставить место для самобытной, ориентированной на будущее украинской культуры в Европе. Крайне важно обеспечить обороноспособность Украины. Но также необходимо поддерживать культурный и образовательный сектор и гражданское общество. «Культура — это сфера, в которой общество формирует своё самопонимание и проецирует своё будущее. И в этом смысле она имеет решающее значение для дальнейшего существования этого общества», — говорит Олеся Островска-Люта.

Насколько это важно, становится ясно, когда я снова смотрю на Украину: в апреле я ездила в Киев. Как всегда, меня впечатляет красота и гордость этого города. 700 000 студентов в Украине изучают немецкий язык. Это очень много. Я встречалась со студентами и преподавателями из Киева, Бучи и Мариуполя. Некоторые сначала бежали в Германию, а

теперь вернулись. Многие отцы находятся на войне. По словам директора школы Ирины Сташевской, 900 студентам требуется три минуты, чтобы добраться до бомбоубежищ, когда звучит сигнал тревоги.

## Страница 10



### **PERSONAL IN RUSSLAND REDUZIERT**

Ende Mai 2023 musste das Goethe-Institut in Russland die Zahl seiner Mitarbeitenden drastisch senken. Grund dafür ist die vom russischen Außenministerium eingeführte Personalobergrenze für deutsche Auslandsvertretungen und Mittlerorganisationen in Russland. Präsidentin Carola Lentz und Generalsekretär Johannes Ebert versicherten, das Goethe-Institut wolle trotz reduzierter Präsenz weiterhin Anlaufstelle für Deutschinteressierte in Russland sein. So bleiben zum Beispiel in Moskau und Sankt Petersburg die Bibliotheken regulär geöffnet.

**СОКРАЩЕНИЕ ШТАТА В РОССИИ** – В конце мая 2023 года Институту имени Гёте в России пришлось резко сократить численность своих сотрудников. Это связано с введенным Министерством иностранных дел России ограничением численности персонала для немецких дипломатических представительств и посреднических организаций в России. Президент Карола Ленц и генеральный секретарь Йоханнес Эберт заверили, что Институт имени Гёте намерен оставаться

контактным пунктом для тех, кто интересуется немецким языком в России, несмотря на сокращение своего присутствия. Например, библиотеки в Москве и Санкт-Петербурге будут работать в обычном режиме.

DIE ZEIT – ТЕАТРАЛЬНАЯ ПОЕЗДКА В КИЕВ ВО ВРЕМЯ ВОЙНЫ – Из статьи «Затаите дыхание. Продолжайте играть», 5 июля 2023 г. – Что происходит на сценах Украины? Какие спектакли ставятся? Театральная поездка в Киев, приуроченная к звучанию сирен воздушной тревоги. Чтобы подготовиться к знакомству с местной культурной жизнью, я связался с Фабианом Мюльталером из Украинского института имени Гёте. К сожалению, его там не было, но он сообщил, что они поддерживают украинскую культуру всеми силами. Без исключения, все, с кем я разговаривал в последующие дни, от посла до сотрудников театра, восхваляли решающую роль Института имени Гёте.

BOERSENBLATT.DE <https://www.boersenblatt.net> ПОДДЕРЖКА УКРАИНСКОЙ КНИЖНОЙ ИНДУСТРИИ – Из статьи «Литература имеет важное значение», 18 октября 2023 г. – **Министерство культуры и СМИ Великобритании инвестировало почти миллион евро и сотрудничает с другими организациями, такими как Немецкая ассоциация издателей и книготорговцев и Институт Гёте, для продвижения украинской литературы и обмена опытом с книжной индустрией. Вместе с Украинским книжным институтом (<https://ubi.org.ua/e>) они работают, среди прочего, над созданием сетей для женщин-издателей и писательниц.**

**Страница 26**

## ПРОЕКТЫ ДЛЯ УКРАИНЫ: НАША ПРИВЕРЖЕННОСТЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Проект «Дом Европы» <https://www.goethe.de/de/kul/wis/kuk/ho.html> располагает общим бюджетом в 17 миллионов евро, которые будут выделены до конца 2024 года на поддержку украинского культурного и образовательного сектора.

С апреля 2019 года Институт Гёте оказывает поддержку Украине в рамках проекта «Дом Европы». Этот проект, финансируемый **Европейским союзом** с общим бюджетом около 17 миллионов евро до конца 2024 года, в первую очередь направлен на укрепление потенциала украинского культурного и образовательного секторов. Благодаря различным программам, украинские представители культуры, СМИ, образования и креативных индустрий поддерживают контакты с коллегами из **ЕС и Великобритании** и обмениваются идеями посредством семинаров, конференций и тренингов. **«Дом Европы» также предоставляет стипендии** и наставничество деятелям культуры из различных областей – например, кинематографистам и в сфере переводческой поддержки с 2023 по 2024 год. **После масштабного нападения России на Украину в феврале 2022 года акцент также сместился на оказание экстренной помощи.** Ряд культурных организаций особенно нуждались в поддержке в зимние месяцы. Начиная с 2022 года, в число приоритетных задач вошло укрепление устойчивости украинских деятелей культуры и защита культурного наследия Украины. Например, в 2023 году состоялся хакатон по оцифровке культурных ценностей, в котором приняли участие

1300 человек из сферы культуры и технологической индустрии. <https://houseofeuropa.org.ua/en>



**КНИЖНЫЕ ЯРМАРКИ ДЛЯ ЛИТЕРАТУРНОГО ОБМЕНА** – На Франкфуртской книжной ярмарке 2023 года вновь наглядно продемонстрировали, что литература может строить мосты между странами, языками и культурами.

**На украинском стенде было представлено более 500 наименований книг**, финансируемых и организованных Институтом Гёте в сотрудничестве с Украинским книжным институтом. Институт Гёте в Украине, финансируемый грантами **Министерства иностранных дел**, организовал дискуссионную программу «Хрупкость свободы», а литературная программа «Хрупкость творцов» стала возможной благодаря финансированию **Уполномоченного по культуре и СМИ Федерального правительства**. Таким образом, посетители получили всестороннее представление о социально-политической ситуации, а также об украинской культуре, книжном дизайне и книжном искусстве. **Лейпцигская книжная ярмарка** в марте 2024 года также предоставила платформу для демонстрации литературного и художественного многообразия страны. В центре внимания программы, организованной Институтом имени Гёте в Украине совместно с «**Мистецким Арсеналом**» и в партнерстве с **Украинским книжным институтом** и Украинским институтом,

были истории о сопротивлении, потерях и идентичности в Украине. Мы также были рады приветствовать на стенде, посвященном Украине, федерального президента Германии **Франка-Вальтера Штайнмайера**.

## **МЕДИА-ДУХ – ПРОТИВ ДЕЗИНФОРМАЦИИ В ЦИФРОВОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

Инициатива по разоблачению дезинформации об украинской культуре. Финансирование этих проектов стало возможным благодаря **специальным грантам Министерства иностранных дел Германии** на устойчивое укрепление позиций украинских культурных и образовательных партнеров.

### **Страница 74**

## **ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА – Что движет людьми на местах?**

Война продолжает доминировать в жизни украинцев. Культурный сектор имеет решающее значение для процесса социальных реформ в Украине. Партнеры в сфере культуры и образования продолжают свои программы, несмотря на все трудности. В Казахстане преобладают деколониальные дебаты, в которых особое внимание уделяется вопросам языковой идентичности страны. Но экологическая ситуация также вызывает беспокойство в этой стране, которая характеризуется экстремальными климатическими условиями. **Культурный ландшафт России кардинально изменился. Сотни деятелей искусства эмигрировали, цензура и репрессии в стране усиливаются, а контакты с западными странами значительно ограничены.**

## **Какие проекты инициировал Институт Гёте в 2023 году?**

**Была оказана поддержка 60 культурным учреждениям, а также реализованы проекты по борьбе с дезинформационными кампаниями.** В тесном сотрудничестве с Министерством образования Украины были разработаны комплексные и инновационные учебные материалы для цифрового обучения немецкому языку как иностранному в украинских средних школах.

Институт Гёте в Казахстане совместно с Институтом Гёте в Украине в рамках транснационального проекта **«DisSolutions»** рассмотрели актуальные деколониальные дискуссии. <https://educult.at/forschungsprojekte/dissolutions-aufloesungen>

**Проект Института Гёте «(Дис)решения – Деколониальные встречи» фокусируется на Восточной Европе и Центральной Азии как регионах с ярко выраженным постколониальным характером.** Культурная жизнь и инициативы гражданского общества в этих регионах охватывают широкий спектр **деколониальных подходов**, которые, однако, до сих пор в основном оставались в пределах национальных границ – границ, которые сами по себе часто имеют колониальное происхождение. В то же время маргинализированные точки зрения на такие темы, как идентичность, история, язык и культурное наследие, лишены видимости и публичной платформы. **Проект реализуется Институтами Гёте в Украине и Казахстане.**

Из-за ограничений на численность персонала, введенных российскими властями, Институты Гёте в России были вынуждены уволить большую часть своих сотрудников. Расставание с многолетними коллегами стало очень болезненным процессом.

**2022-2023**

**Скачать полный отчет**

**Страница 1**

**«Ваша поддержка Украины и украинцев невероятна. Мне не хватает слов, чтобы описать, насколько это важно, насколько я это ценю. Немцы сейчас так много делают для нас, для наших детей, для нашей страны. В жизни так редко бывает, что слова в точности совпадают с делами. Но в этом случае это так. Я невероятно горжусь тем, что работаю с вами».** **Алина Закревска, координатор программы PASCH** (Лицей информационных технологий Днепровского национального университета им. Олесья Гончара)

**Страница 6**

**Нападение России на Украину воспринимается как переломный момент, создающий неопределенность и оказывающий значительное влияние на международное сотрудничество. В этой глобальной ситуации крайне важно укрепить обороноспособность и энергетическую безопасность.** Однако растущая сложность международных отношений также требует более активной работы по укреплению доверия к Германии во всем мире. Цель состоит в том, чтобы укрепить сеть взаимоотношений между людьми и обществами, что также имеет последствия на политическом уровне. **В этом отношении особенно важны внешняя культурная и образовательная политика и организации-посредники.** «Их участие сейчас важнее, чем когда-либо, потому что культурная политика — это, безусловно, и политика безопасности».

## Страница 8

За последние десятилетия их посреднические организации создали обширные сети доверия в сфере культуры, науки и общества. Они пользуются уважением во всем мире и высоким уровнем доверия благодаря своей независимой работе в рамках внешней политики Германии. Германия может на них рассчитывать, особенно во времена кризисов. Их сети, такие как Институт Гёте, являются ярким тому примером.

Глобальное **присутствие этой сети** является ценным ресурсом для повышения **оперативности немецкой внешней политики**, особенно **с учетом растущего числа кризисов**, возникающих в непредвиденных местах.

Хороший пример тому – помощь, оказанная Украине: Институт Гёте предоставил 17.000 практически бесплатных мест на языковых курсах. Экстренные гранты, выделяемые совместно с Федеральным фондом культуры, поддерживают украинских деятелей искусства. Фонд солидарности позволил учреждениям культуры продолжать свою работу даже в это военное время.

**В Берлине стартовала программа «Институт Гёте в изгнании», ориентированная на Украину. Более 600 немецких библиотек получили чемоданы с украинской литературой для детей, вынужденных покинуть свою страну.** Федеральное министерство иностранных дел Германии предоставило дополнительное финансирование для этой и других программ, связанных с Украиной. Европейский союз также оказал поддержку.





Для того чтобы в полной мере реализовать свой потенциал, им необходимы поддержка, твердая приверженность и достаточные ресурсы, особенно во времена кризиса. Потому что, как сказала министр иностранных дел Великобритании Бербок в своей речи в **Фонде Генриха Бёлля** (нежеланном в России)

## Страница 10

### НАШИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПЕРЕД Украиной

Для смягчения последствий российской агрессии, особенно для культурного и образовательного секторов Украины, Институт Гёте в 2022 году запустил многочисленные программы. **Федеральное министерство иностранных дел Германии также выделило на эти цели 11,7 млн евро из специальных фондов дополнительного бюджета для Украины.**

### УКРАИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА НА КНИЖНОЙ ЯРМАРКЕ





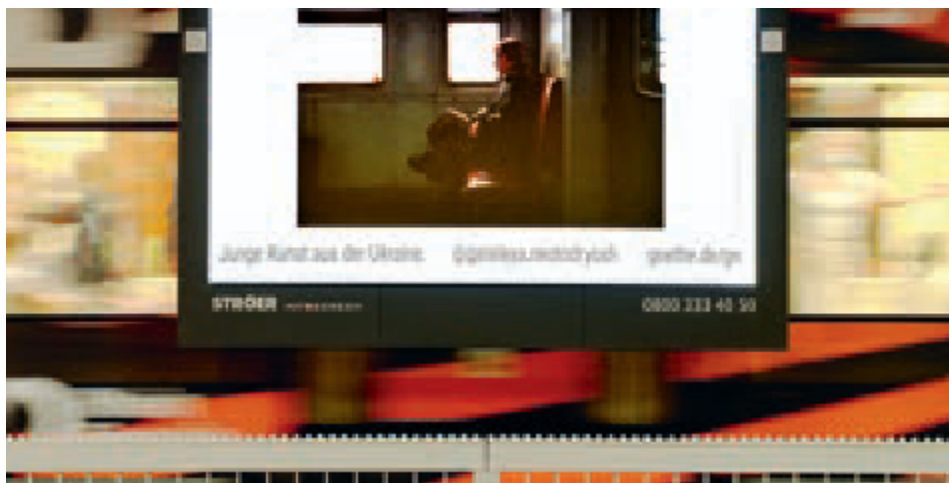
**Институт Гёте также оказывал поддержку в области литературы, кино и музыки.**

Например, он поддержал выступление Украины на Франкфуртской книжной ярмарке. Помимо 30 издателей, во Франкфурт приехали авторы и активисты из Украины, в том числе писатели **Юрий Андрухович, Таня Малярчук, Андрей Курков, Наталка Сняданко и Сергей Жадан**, лауреат Немецкой премии мира в области книжной торговли, а также правозащитница **Александра Матвийчук**, лауреат премии «За достойный образ жизни» («Альтернативная Нобелевская премия»).

На встрече, посвященной обсуждению инициативы «Книги без границ» (слева направо), присутствовали следующие лица: Анне Бергманн (Европейская ассоциация издателей), Елена Одынока (Украинский книжный институт), **Елена Зеленская (Первая леди Украины), Анастасия Бондарь (Министерство культуры и информационной политики Украины)** и Светлана Денисенко (Отдел партнерских отношений Киевской школы экономики <https://kse.ua>)

**Украинское искусство против дискриминации и мизантропии**





**Институт Гёте в Бонне и медиакомпания Ströer также поддержали художественный коллектив «Гарелея Неотодрыш» <https://www.goethe.de/ins/de/de/kub/bon/gne.html> в организации общенациональной публичной художественной выставки. Более 700 цифровых экранов на автобусных и железнодорожных остановках в 17 городах Германии демонстрировали украинское искусство из региона Донбасса. [https://goethemp4s.akamaized.net/resources/files/mp450/goethe\\_gn\\_final\\_fullhd.mp4](https://goethemp4s.akamaized.net/resources/files/mp450/goethe_gn_final_fullhd.mp4)**

Боннский институт имени Гёте поддержал выставку, предоставив отобранные работы, затрагивающие важные темы, такие как **дискриминация, антифашизм, многообразие** и многое другое. Также был предоставлен **стабилизационный фонд в размере 2,5 миллиона евро** (экстренные гранты для работников культуры из Украины).

**Институт имени Гёте представляет молодое украинское искусство в Германии – это форма сопротивления фашизму и знак международной солидарности.**

Название художественного коллектива «Гарелея Неотодрёш» отражает его миссию: «галерея, которую нельзя разрушить». Группа молодых художников, все из Донбасса, зоны конфликта

на востоке Украины, собралась вместе в 2020 году.

В настоящее время в художественный коллектив входит около ста человек. Он был создан в знак протеста против нехватки публичных и нецензурируемых выставочных площадок в Лисичанске (Луганская область), сообщает Рауль Хумперт, руководитель проекта в Институте Гёте в Бонне. [Институт предоставляет 30 художникам возможность выставить свои работы в Германии.](#)

**Первая выставка художественного коллектива состоялась «как акт сопротивления» под мостом, взорванным российскими ополченцами в 2014 году. Восстановленный в 2016 году, он вновь соединил города Лисичанск и Серебрядонецк, но теперь снова разрушен. «Их всегда волнует занятие мест, несущих определенный посыл и доступных для публики, — говорит Хумперт, — создание независимых работ в этом контексте, представляющих Донбасс».**



Временная выставка в заброшенном парке Дворца детей и молодежи в городе Ровено. Надпись на граффити переводится как «Двигайтесь вперед!».

**20 отобранных художников** <https://www.goethe.de/ins/de/de/kub/bon/gne/gnk.html>



<https://www.deutschlandfunkkultur.de/zwischen-kudamm-und-kiew-die-ukrainian-cultural-community-in-berlin-dlf-kultur-6edca52c-100.html>



Archiv **Ukrainische Künstlerin Zhanna Kadyr...**  
**Kunst aus Kriegstrümmern**

04:59 Minuten



Archiv **Ukrainische Kulturschaffende**  
**Kunst kann eine Brücke sein**



Archiv **Künstlerkollektiv „Gareleya Neotodry...**  
**Ukrainische Kunst an deutscher Bushaltestelle**

07:38 Minuten



**Искусство из военных руин, Искусство может стать**

## мостом, Украинское искусство на немецкой автобусной остановке

<https://www.deutschlandfunkkultur.de/ukrainische-kunst-in-kriegszeiten-sonderausstellung-im-berliner-bode-museum-dlf-kultur-8b4405ae-100.html>

Ukrainian Cultural Community



Archiv **Ukrainische Künstler in Berlin**  
**Kreativer Freiraum mit dem Krieg im Rücken**

05:41 Minuten



Archiv **Ukrainisches Theater Mariupol zerst...**  
**„Wir stehen fassungslos davor“**

07:06 Minuten

Творческая свобода в условиях надвигающейся войны,  
«Мы стоим перед ней безмолвно».

<https://www.deutschlandfunkkultur.de/krieg-ukrainische-kulturschaffende-unterstuetzung-100.html>



Archiv **Ukrainische Schulkinder in Deutschl...**  
**Bloß nicht separieren**



Archiv **Ukrainische Musiker im Krieg**  
**„Wir hören nur noch Schüsse und Schreie“**



Archiv **Marina Owsjannikowas TV-Protest**  
**„Kleines Zeichen mit großer Wirkung“**

08:13 Minuten



06:31 Minuten



08:23 Minuten



**Не разлучайте их! «Мы слышим только выстрелы и крики». «Небольшой жест, но с большим эффектом».**

<https://www.deutschlandfunkkultur.de/ukraine-krieg-theater-mariupol-100.html>



Archiv **Ukrainischer Musiker Yuriy Gurzhi**  
**„Es gibt nie genug Solidarität“**

09:46 Minuten



Archiv **Hilfe für ukrainische Künstler**  
**Musik fürs Überleben**

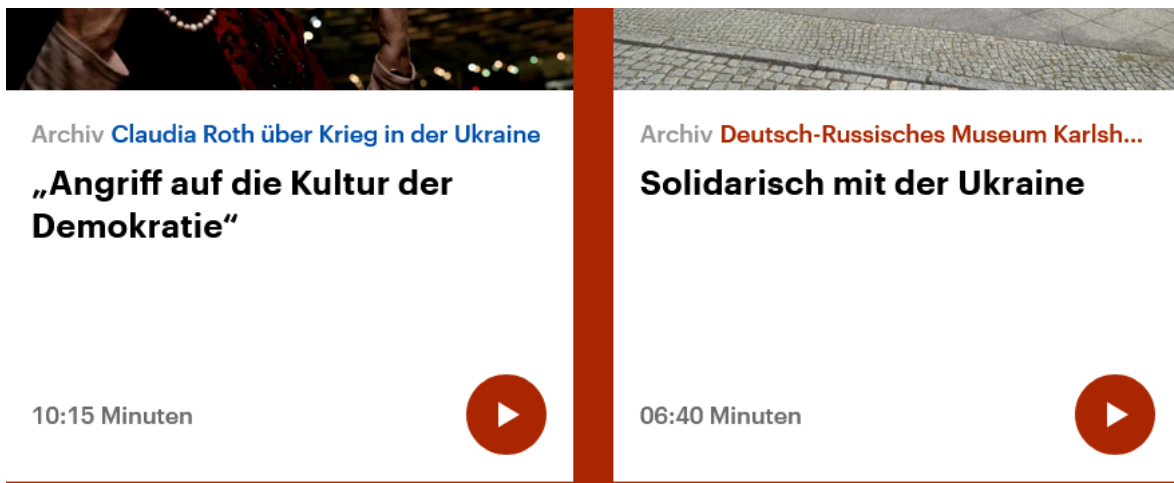
07:40 Minuten



**«Солидарности никогда не бывает достаточно» Музыка для выживания**

<https://www.deutschlandfunkkultur.de/musik-krieg-ukraine-jamala-alyona-100.html>





## «Нападение на культуру демократии» В знак солидарности с Украиной

<https://www.deutschlandfunkkultur.de/ukraine-solidaritaet-yuriy-gurzhi-100.html>

Среди наиболее важных совместных инициатив — новая государственная образовательная платформа «Всеукраинская онлайн-школа». Она позволяет детям и молодежи из числа беженцев, а также их часто разбросанным по разным местам классам, заниматься целенаправленным обучением, несмотря на разрушенные школьные здания. Благодаря нашим усилиям, «Всеукраинская онлайн-школа» <https://www.goethe.de/de/uun/prs/med/m23/24566993.html> также предлагает немецкий язык как иностранный, единственный иностранный язык, предлагаемый наряду с английским.





В сотрудничестве с международной неправительственной организацией «Artists at Risk» <https://artistsatrisk.org> был создан портал для поиска партнеров, который объединил предложения от культурных учреждений Германии и связал их с работниками культуры из Украины, являющимися беженцами. К ноябрю 2022 года он объединил более 120 художников с почти 60 учреждениями по всей стране, включая Артема Волокитина, Татьяну Малиновскую, Анну Москальц и Валерию Бучук из художественного коллектива artifact e.V. <https://artfacts.net/institution/artifact-e-v-potsdam> в Потсдаме. На изображении представлено танцевальное представление «Every Minute Motherland» Мацея Кузьминского.

## Страница 12

**ПРЕЗИДЕНТСКАЯ АССОЦИАЦИЯ EUNIC** – В июне 2022 года Институт Гёте принимал в Мюнхене Генеральную ассамблею национальных культурных институтов Европейского союза (EUNIC). <https://eunic-berlin.eu>

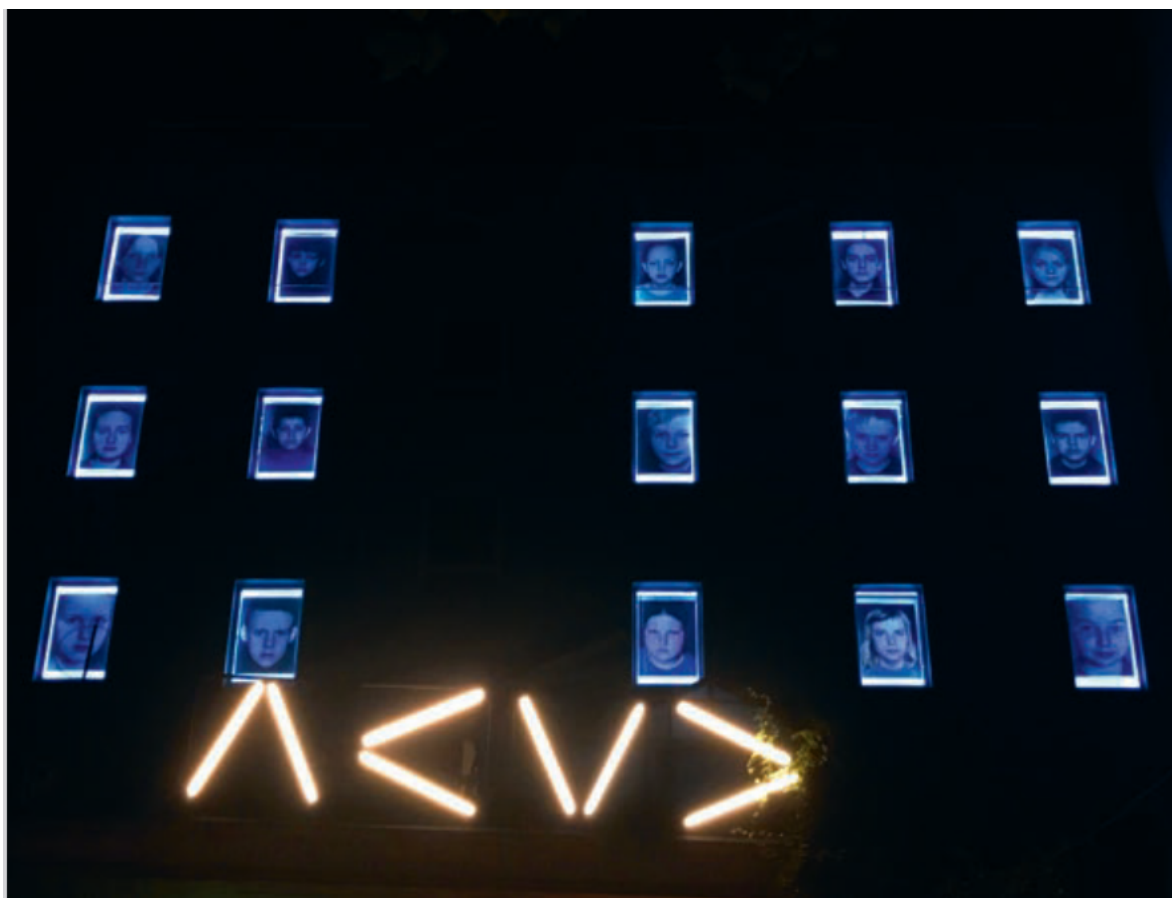


**Ключевые участники:** В сеть входят такие известные учреждения, как [Институт Гёте](#) (Германия), Британский совет (Великобритания, ассоциированный член) и Французский институт. Официально организация базируется в **Брюсселе** как некоммерческая организация с 2011 года. Ее работа

финансируется, в частности, программой Европейской комиссии «Креативная Европа». <https://culture.ec.europa.eu/de/creative-europe/about-the-creative-europe-programme>  
(Сохранение, развитие и продвижение европейского культурного и языкового разнообразия и европейского культурного и языкового наследия)

## Страница 19/20

**В НОВУЮ ЭРУ – «Институт Гёте в изгнании» – это место встреч, убежище и площадка для деятелей культуры, которые больше не могут работать в своих странах из-за войны или цензуры.** Для запуска проекта осенью 2022 года состоялся четырехдневный фестиваль с участием украинских художников и экспертов со всего мира.



«Тревога» — так называется перформанс-инсталляция

украинского художника Влада Троицкого, основателя Центра современного искусства в Киеве [https://museum-portal.com/en/museums/35\\_m17-contemporary-art-center](https://museum-portal.com/en/museums/35_m17-contemporary-art-center) Работа представлена в рамках программы «Институт Гёте в изгнании: Украина», которая предлагает перформансы, чтения, выставки, кинопоказы и дискуссии в художественном центре ACUD (<https://www.acud.de>). Например, недавно Институт Гёте был вынужден приостановить свою работу в Беларуси из-за войн и репрессий. Тем не менее, для поддержания культурного обмена в Берлине был создан «Институт Гёте в изгнании». Он служит местом встречи и платформой для художников-беженцев.

**Йоханнес Эберт**, генеральный секретарь Института Гёте, вспоминает 2016 год, когда Институт Гёте в Дамаске также был вынужден отправиться в изгнание. В то время он обращался к аудитории на арабском языке; теперь, в ACUD, он говорит несколько слов по-украински. «Это показывает, как изменился мир, — говорит он. — Не в лучшую сторону». На стенах студии ACUD висят крупноформатные, тщательно скомпонованные черно-белые фотографии **Игоря Гайдая**; его выставка называется «Razom.ua». **На одной из фотографий изображен крупнейший в мире грузовой самолет, Ан-225, который был подбит российской артиллерией в первую неделю вторжения.**

Самолёт получил название «Мрия», что в переводе с русского означает «мечта». «Россия, возможно, и уничтожила нашу „Мрию“, — написал в Твиттере министр иностранных дел Украины **Дмитрий Кулеба**, — но она никогда не уничтожит нашу мечту о сильной, свободной и демократической

европейской стране».

## Страница 36

В рамках проекта “**GETVICO24+**” <https://www.goethe.de/de/spr/sbp/g24.html> мы также организуем глобальную, полностью виртуальную конференцию. Особенностью “GETVICO” является ее девиз: “**От учителей для учителей**”. Помимо известных ученых, специализирующихся на немецком языке как иностранном, многие учителя, которые обычно не выступают на конференциях, получили возможность представить результаты своих исследований и педагогическую практику. Издатели также смогли представить подходы, лежащие в основе их новых учебных материалов, а учителя узнали о текущих проектах Института Гёте в области изучения языков. Обмен опытом оставался неизменно профессиональным, даже в напряженной политической обстановке, **с участием представителей России и Украины.** [Нажмите, чтобы перейти на GETVICO 2024](#)

## Презентации Getvico24

[https://www.goethe.de/de/spr/sbp/g24/pra.html#accordion\\_toggle\\_26022254\\_5](https://www.goethe.de/de/spr/sbp/g24/pra.html#accordion_toggle_26022254_5)

## Страница 48



Cities Ahead: Goethe-Institut's Programme for Creative Cities | Apply Now  
Goethe-Institut



## CULTURE | CREATIVITY | COMMUNITY



«CITIES AHEAD» <https://www.goethe.de/de/kul/wis/bik/cah.html>

— это европейская программа, инициированная Институтом Гёте, направленная на повышение квалификации, консультирование и создание сетей европейских городов. Она поддерживает муниципалитеты, стремящиеся максимально эффективно использовать существующий потенциал культурного и творческого сектора и добиваться международной известности в своем культурном городском развитии. Частью программы «Cities Ahead» является открытый конкурс предложений по международным проектам в городах.

### Страница 64

#### ЦЕНТРАЛЬНАЯ И ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА

Что движет людьми в этом регионе?

**Агрессивная война России против Украины, а также свежие воспоминания о собственной советской оккупации.** Регион Центральной и Восточной Европы граничит непосредственно с Беларусью, Россией и Украиной. Польша и Чехия, наряду с Германией, приняли наибольшее количество беженцев из Украины. **Поэтому беспокойство и страхи людей в регионе ощутимы.**

#### Какие моменты останутся в нашей памяти?

Бесчисленные украинские беженцы, пересекшие границу с Польшей **после начала агрессивной войны.** Среди них были многие коллеги из Института Гёте в Киеве и их дети,

многочисленные партнеры по культуре и преподаватели немецкого языка. Наша команда в Варшаве, в частности, оказывала быструю и небюрократическую помощь с большой личной самоотдачей.

### Что запланировано на 2023/24 год?

**Проект ЕС «CycleUp!»** <https://www.goethe.de/prj/cyc/en/index.html> в течение следующих четырех лет объединит темы искусства, устойчивого развития и велоспорта. Кроме того, запущен **проект ЕС «Перспективы»**, создающий **центрально- и восточноевропейскую издательскую сеть для укрепления гражданского общества и независимой журналистики**, с партнерами из Чехии, Словакии, Польши, Венгрии и Литвы. <https://www.goethe.de/prj/per/en/index.html> (Проект «Перспективы» софинансируется Европейским союзом и реализуется транснациональной издательской сетью под руководством Института Гёте. Проект предлагает вам интересный, многогранный контент по широкому кругу тем общеевропейского значения и актуальности.)

### Страница 74

#### ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА

##### Что движет людьми на местах?

Война и защита собственной идентичности определяют жизнь украинцев как в Украине, так и за рубежом. Отчаяние и ужас резко контрастируют с тоской по скорейшему восстановлению и нормальной жизни в свободной и безопасной стране. **С российским нападением на Украину усилились и репрессии в России, ужесточились законы,**

ограничивающие свободу выражения мнений, что привело к почти полному исчезновению из общественной сферы независимых деятелей культуры, критически настроенных СМИ и инициатив гражданского общества.

### Какие проекты инициировал Институт Гёте в 2022 году?

Институт Гёте внес значительный вклад в повышение устойчивости украинской культурной и образовательной среды, во-первых, благодаря гибкой адаптации комплексных мер защиты и поддержки в рамках проекта ЕС «Дом Европы», и, во-вторых, благодаря крупному пакету поддержки со специальными средствами Министерства иностранных дел Германии.



При поддержке Института Гёте на выставке documenta в Касселе впервые выступил женский художественный коллектив из Центральной Азии. **Выставка «Туман войны»**  
<https://www.zwetajewa-zentrum.de/veranstaltung/vom-nebel-des->

[kriegs-ausstellung](#) в Баку, Тбилиси и Алматы представила взгляды художниц из Германии, Азербайджана, Казахстана, Грузии и Украины на войну.



<https://www.zwetajewa-zentrum.de/?s=vom+nebel+des+kriegs>

**Цитата:** Хотя война на Украине выявила бесчеловечную жестокость, она также показала готовность помочь, солидарность и героическую храбрость среди гражданского населения. Военная победа одной стороны, какой бы неопределенной она ни была, не может помешать моральной победе другой.

Выставка проходила в Тбилиси, Баку и Алматы, куратором выступил Альфонс Хуг, директор Центра имени Гёте в Баку. Международная художественная выставка Центра имени Гёте в Баку в сотрудничестве с Центром Цветаевой при Университете Фрайбурга. <https://www.zwetajewa-zentrum.de>

**(Центр Цветаевой глубоко обеспокоен и возмущен преступным вторжением в Украину, санкционированным российским правительством и Путиным.)** Мы самым решительным образом осуждаем нарушение международного права и зверства, совершенные российскими войсками в этой войне против Украины, против свободы и демократии.

## Страница 84

### ЮГО-ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА

#### Что движет людьми на местах??

Российская агрессивная война против Украины имеет социальные и экономические последствия для стран Юго-Восточной Европы: наиболее непосредственно затронуты соседние государства Румыния и Молдова, жители которых чувствуют непосредственную угрозу. В некоторых постсоциалистических балканских странах необходимо прояснить отношения с Россией.

2021/2022

Скачать полный отчет

## Страница 4

Карола Ленц – президент

**Жестокая агрессивная война России против Украины с февраля держит мир в напряжении.** Многие украинцы уже стали жертвами войны, многие были вынуждены покинуть свои дома и бежать в соседние страны и Германию. И пока я пишу эти строки в пасхальные выходные, мира, или даже прекращения огня, не видно. Означает ли эта война поворотный момент для всех нас, как часто подчеркивается?

Как меняется значение культурного обмена, и останется ли он сильным третьим столпом внешней политики? В Институте Гёте мы интенсивно размышляем над этими вопросами вместе с нашими партнерами по всему миру. **Тесная интеграция Украины в наши европейские сети ясно показывает нам, насколько сильно эта война затрагивает всех нас.** Она также ясно показывает, что мы живем во время глубоких изменений в нашей работе как глобально активного культурного института. **Это ощутимо, например, в отношении России и вопроса о пределах диалога и культурного обмена. Давление на деятелей культуры и представителей гражданского общества растет. Они находятся в опасности по-разному, не только в Украине и России.**

## Страница 6

Йоханнес Эберт – генеральный секретарь; Райнер Поллак – коммерческий директор

В последнее время слишком часто возникает ощущение, что мир рушится: **нападение России на Украину, отмена свобод гражданского общества в Беларуси.**

## СОЛИДАРНОСТЬ

**На этих страницах мы рассказываем о незамедлительных мерах, предпринятых Институтом Гёте в ответ на войну на Украине.**

**Олена Бекетова:** Я нахожусь в Германии с 7 марта. Мой побег занял пять дней. **Институт Гёте работает на Украине с 1993 года.** В марте Институт Гёте совместно с Федеральным фондом культуры Германии запустил программу экстренной



информация для украинцев; Голос Украины – Киевский симфонический оркестр Гастроли в Германии; «Украинская онлайн-школа»



Культурный форум в Сумах, северо-восточная Украина, ноябрь 2021 года. С 2014 года Институт Гёте в Украине совместно со своими партнерами организует проекты, способствующие развитию культуры в сельской местности и малых городах. <https://www.kulturmanagement.net/Themen/Lage-der-Kultur-im-Krieg-in-der-Ukraine-Es-muss-jetzt-weitergehen,4425> <https://www.kupoge.de>

### **Was niemand kommen sehen wollte**

Jetzt ist das passiert, was keiner für möglich halten wollte. Nach acht Jahren Krieg in der Ostukraine, greift Wladimir Putin seit dem 24. Februar 2022 in einem Angriffskrieg - wie wir ihn in Europa nicht mehr für möglich gehalten haben - nach der Herrschaft in der gesamten Ukraine: Ausgang ungewiss.

## То, чего никто не ожидал

Теперь произошло то, что никто не считал возможным. После восьми лет войны на востоке Украины Владимир Путин с 24 февраля 2022 года ведет агрессивную войну – такую, о которой мы в Европе уже и не мечтали – в попытке установить контроль над всей Украиной: исход неясен.

Запись веб-конференции от 7 марта 2022 года: Поддержка украинских деятелей культуры

В дискуссии приняли участие следующие лица: Am Gespräch nahmen teil

Виктория Витренко, украинская певица, дирижер и деятель культуры

Мариана Садовска, украинская певица и композитор

Ярослав Минкин, деятель культуры, председатель молодежной организации STAN и тренер Академии культурного лидерства Украины, Ивано-Франковск

Денис Барабанза, культурный менеджер и тренер Академии культурного лидерства Украины, Запорожье

Роман Мелиш, руководитель хора, Киев, в настоящее время проживает недалеко от Львова

Кристиан Димер, руководитель проекта «Дом Европы» в Институте имени Гёте в Украине

Гитте Зош (IfA)

Марк Гегенфуртнер (город Штутгарт)

**Неправительственные организации, такие как молодежная организация «СТАН» в Ивано-Франковске \* <https://>**

[stan.org.ua](https://stan.org.ua), выступают в качестве убежищ для работников культуры, вынужденных покинуть свои родные города. Театры и оперные театры страны, от Чернигова до Одессы, служат центрами распределения продовольствия и первой помощи, а также предоставляют свою инфраструктуру и персонал украинской армии.

\* **Основатель:** [https://grokipedia.com/page/yaroslav\\_minkin](https://grokipedia.com/page/yaroslav_minkin)  
<https://www.linkedin.com/in/yaroslav-minkin> [https://en.wikipedia.org/wiki/Yaroslav\\_Minkin](https://en.wikipedia.org/wiki/Yaroslav_Minkin) Он является тренером в Лаборатории культурной трансформации при [Институте Гёте](#) и независимым медиатором в странах Восточного партнерства (с января 2017 года в Киеве).

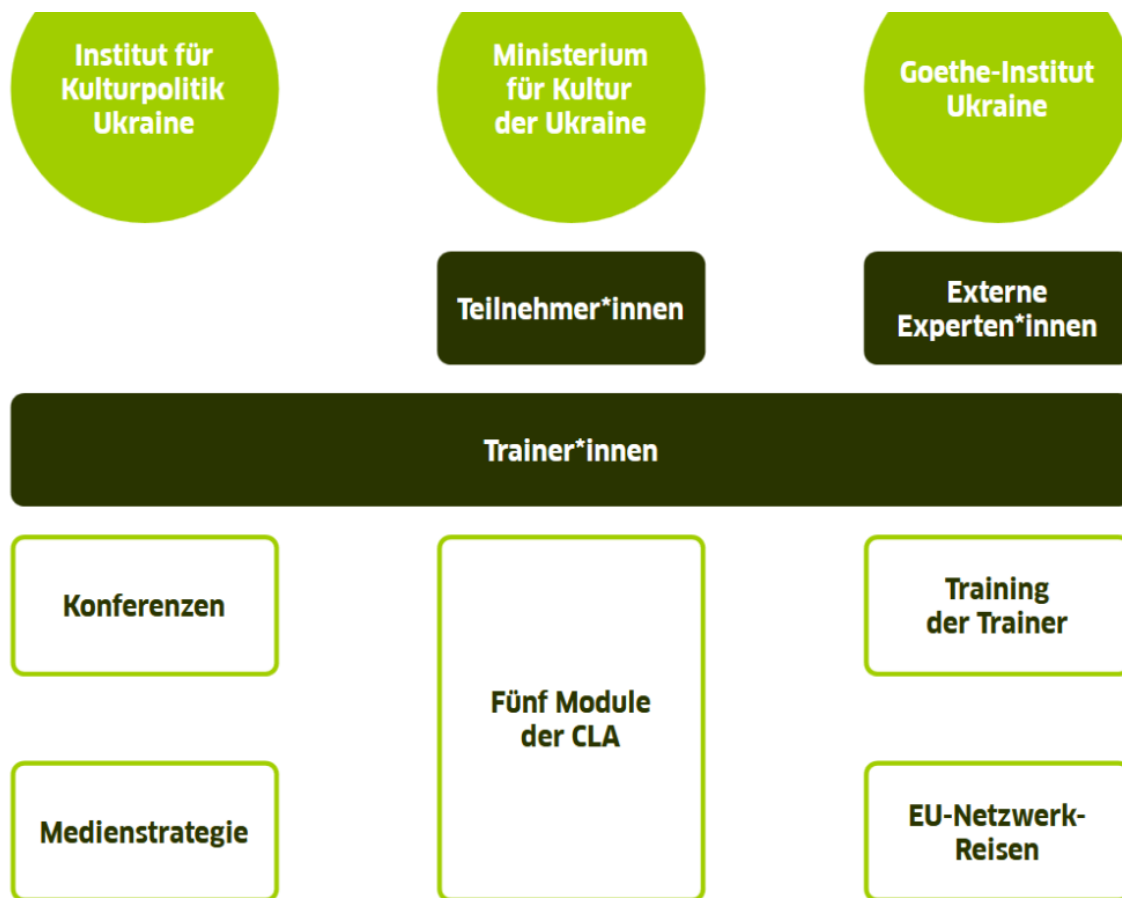
**Музеи переоборудуются в бункеры, как, например, спортивный музей в Запорожье.**

В ходе дискуссии также будет затронут вопрос о том, как российские и украинские деятели культуры, критикующие Путина, могут обмениваться идеями, не будучи разделенными водоворотом политики.

**Перспектива для небольших населенных пунктов и городов.**

С тех пор появилось множество других подходов, все из которых очень хорошо задокументированы, в основном на нескольких языках (обзор здесь: [https://www.goethe.de/resources/files/pdf208/goethe\\_cultural\\_leadership\\_academy\\_champion\\_of\\_change1.pdf](https://www.goethe.de/resources/files/pdf208/goethe_cultural_leadership_academy_champion_of_change1.pdf) (CLA-CULTURAL LEADERSHIP ACADEMY))

**Отрывок со страницы 41 (CLA)**



**Cultural Leadership Academy Ukraine - Hauptziele**

**Philosophie:**

- Für etwas sein, nicht gegen etwas.
- Ich will -> Ich kann!

**Hauptziele:**

- Dezentralisierung
- Transformation durch/mit Kultur
- Überwindung von posttraumatischem Stress
- Überwindung schwerfälliger Gewohnheiten, Denkweisen und Strukturen
- Capacity and community building
- Aufbau von Kooperationen

**Hauptziele im Feld der Ermächtigung:**

- Ermächtigung (Empowerment) durch Austausch, Netz, werken, Wissen / Lernen, Reflexion, Anwendung
- Verbesserung der Selbstwirksamkeit aller Teilnehmer\*innen
- Anwendung des Ansatzes der »Masters of Interspaces« und Schaffung eines Netzwerks qualifizierter Kulturmanager\*innen in der gesamten Ukraine

Abb.: Hauptziele der CLA (© Dr. Patrick S. Föhl).

Основные цели в области расширения прав и возможностей:

Расширение прав и возможностей посредством обмена опытом, **налаживания связей**, обмена знаниями/обучения, рефлексии и применения

Повышение самооффективности всех участников

## Применение подхода «Мастера межпространств» и **создание сети квалифицированных менеджеров в сфере культуры по всей Украине**

**Страница 26** – Йоханнес Эберт является генеральным секретарем и председателем правления Института Гёте с 2012 года.

Россия — страна с наибольшим количеством изучающих немецкий язык в мире.

**И: Россия — агрессор. Поэтому в этой войне необходимы максимально жесткие экономические и политические санкции против официальной России.**

Поэтому понятно, почему важные немецкие культурные учреждения приостановили сотрудничество со своими основными государственными партнерами в России.

Однако по-прежнему важно культурное сотрудничество, выходящее за рамки масштабных представительных проектов. Речь идёт о поддержке деятелей культуры из гражданского общества, не представляющих официальную линию своей страны, и об обучении немецкому языку как пути в другой, более широкий мир. **Это означает смягчение культурной изоляции личности, к которой стремятся власть имущие, и предложение альтернатив.**

**В политическом дискурсе Германии после российского вторжения в Украину** часто используется термин «поворотный момент».

Ещё один важный вопрос — как мы будем противодействовать антидемократической пропаганде в будущем. Уже существуют

успешные программы, поддерживаемые ЕС, например, программы повышения медиаграмотности среди молодёжи в России. В то же время мы должны поддерживать тех, кто выступает против диктатуры. В мире, где националистические нарративы всё чаще приводят к насилию, мы должны ещё интенсивнее инвестировать в нарративы открытости и свободы.

## Страница 55

### ПРИЗНАКИ ЖИЗНИ

**Программа ЕС «Дом Европы»** стала одной из важнейших организаций, финансирующих украинскую культуру и гражданское общество. **После российского вторжения в Украину** ей пришлось переосмыслить свою деятельность.

После 24 февраля 2022 года Дом Европы переживает период выживания и оказания неотложной помощи. Большая часть команды Дома Европы по-прежнему находится в Украине. Часть бюджета Дома Европы используется для оплаты средств защиты и оказания первой помощи для спасения жизней. Временный центр в Харькове был переоборудован в медицинский пункт. Там сейчас хранятся гуманитарные грузы, а также переводы книг и информационные листовки, финансируемые Домом Европы. **Партнеры посылают сигнал о жизни по электронной почте: «Мы живы и никогда не оставим наш прекрасный город никому».**

Получатели грантов из Мариуполя используют недавно выделенный транш для эвакуации членов своей неправительственной организации из осажденного города.

**Дом Европы оказывает поддержку более чем 900 своим**

**выпускникам, предоставляя им экстренные гранты. Выделяются средства на эвакуацию произведений искусства и культурного наследия из более чем 30 музеев, на документирование военных преступлений России и на переоснащение пострадавших от войны культурных учреждений. В рамках этого пакета мер по преодолению кризиса в кратчайшие сроки будет выделено более 1,5 миллиона евро.** Кристиан Димер — руководитель проекта Дома Европы в Институте Гёте в Украине.

«Дом Европы» — это финансируемая ЕС программа, реализуемая под руководством Института Гёте в сотрудничестве с Британским советом, Французским институтом и Чешским центром. Программа с бюджетом в 12,2 миллиона евро направлена на установление связей между представителями шести профессиональных секторов Украины — культуры и креативных индустрий, образования, здравоохранения, социального предпринимательства, СМИ и работы с молодежью — и их коллегами в ЕС и Соединенном Королевстве.

## **Страница 74**

Ирина Саевич, журналистка, освещающая войну на Украине для телевидения, в то время как члены ее семьи непосредственно участвуют в защите страны и рискуют жизнью каждый день войны, говорит: «Трансграничная журналистика сегодня необходима как никогда».

## **Страница 100**

### **Что запланировано на 2022/2023 год?**

В связи с непосредственной близостью региона к Украине

многие планы столкнулись с новыми вызовами и поэтому пока находятся в стадии разработки. Подтвержден проект ЕС «Debate Your Issue» <https://www.goethe.de/ins/cz/en/kul/the/dyi.html> предшественник которого был успешно завершён с участием более 300 молодых людей. Его цель — повысить осведомленность молодых европейцев (в возрасте от 18 до 25 лет) в области политики, демократии, толерантности и угроз, исходящих от дезинформации, нетерпимости, поляризации или языка ненависти.

## PROJECT PARTNERS



<https://www.jugend-debattiert-weltweit.de> <https://www.goethe.de/prj/jad/cs/index.html> <https://www.goethe.de/ins/cz/en/kul/the/dyi/lanky.html>

Европа продолжает вкладывать средства в «промывание мозгов» населения в постсоветском пространстве

### Страница 110

#### ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА

Что движет людьми там?

**Ужас и жестокость войны на Украине.** Люди, оказавшиеся в ловушке в Армении, Грузии и Казахстане, бежавшие от

**войны на Украине и политических репрессий в Беларуси и России. Страх вторжения в Грузию.** Все еще напряженные отношения между Арменией и Азербайджаном. Жестокие протесты в Казахстане в начале января. Инфляция и рост цен.

## **Страница 120**

### **ЮГО-ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА**

Что движет людьми там?

**Война на Украине пробуждает подавленные воспоминания и страхи у многих людей на Западных Балканах и в соседних странах — Румынии и Молдове.**